

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschluss
des Gemeindefachausschusses

Deliberazione
della giunta comunale

Sitzung vom | riunione del
29.07.2026

Uhr | ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Roland Tinkhauser (Bürgermeister Sindaco)		
Martin Seeber (Vizebürgermeister Vicesindaco)		
Silvester Regele (Referent Assessore)		
Gabriela Bachmann (Referentin Assessora)		
Hannes Hopfgartner (Referent Assessore)		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Verschiedene Asphaltierungsarbeiten entlang der Sichelburgstraße. Direktvergabe der Arbeiten an das Unternehmen Kofler & Rech AG. (CUP D97H25002590004 - CIG BC8F77F2C4)	Diversi lavori di asfaltatura lungo la strada Sichelburg. Affidamento diretto dei lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. (CUP D97H25002590004 - CIG BC8F77F2C4)
---	--

Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 224 vom 29.07.2026	Deliberazione della giunta comunale n. 224 del 29.07.2026
--	--

Verschiedene Asphaltierungsarbeiten entlang der Sichelburgstraße. Direktvergabe der Arbeiten an das Unternehmen Kofler & Rech AG. (CUP D97H25002590004 - CIG BC8F77F2C4)

Die Stadtwerke Bruneck haben im Jahr 2025 in der Sichelburgstraße Grabungsarbeiten zur Verlegung von Mittel- und Niederspannungsleitungen durchgeführt. Nun soll in den betroffenen Straßenabschnitten jeweils die Hälfte der Fahrbahn abgefräst und neu asphaltiert werden;

Da sich die Asphaltdecke in einigen Abschnitten in einem sehr schlechten Zustand befindet, beabsichtigt die Gemeinde Pfalzen, die von den Stadtwerken vorgesehene Asphaltierung auf die gesamte Fahrbahnbreite auszuweiten;

Die Stadtwerke Bruneck haben die anfallenden Asphaltierungsarbeiten mit einem Gesamtbetrag von 258.000,00 Euro ausgeschrieben. Der Zuschlag wurde am 19.03.2024 zum Vertragspreis von 214.725,00 Euro an die Kofler & Rech AG erteilt. In der Folge wurde der Werkvertrag Nr. 221/2024 abgeschlossen;

Die im gegenständlichen Projekt vorgesehenen Asphaltierungsarbeiten sollen gemeinsam mit den von den Stadtwerken Bruneck durchgeführten Arbeiten und durch das von diesen bereits beauftragte Unternehmen Kofler & Rech AG ausgeführt werden. Für die von der Gemeinde Pfalzen veranlassten Arbeiten gelten die im bestehenden Werkvertrag festgelegten Einheitspreise und Vertragsbedingungen;

Die Asphaltierungsarbeiten betreffen verschiedenen Abschnitte der Sichelburgstraße;

In diesem Zusammenhang wurde mit Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 526 vom 03.12.2025 der Ing. Stefan Marcher mit Sitz in Bruneck (BZ) mit der Projektierung, der Bauleitung und der Abrechnung der Arbeiten beauftragt;

Festgestellt, dass der Projektant am 23.12.2025 das Ausführungsprojekt „Verschiedene Asphaltierungsarbeiten entlang der Sichelburgstraße“ vorgelegt hat;

Das Ausführungsprojekt sieht Kosten in Höhe von insgesamt € 34.347,44 vor, davon:

Diversi lavori di asfaltatura lungo la strada Sichelburg. Affidamento diretto dei lavori alla ditta Kofler & Rech S.p.A. (CUP D97H25002590004 - CIG BC8F77F2C4)

L'Azienda Pubbliservizi Brunico ha eseguito nell'anno 2025, in via Sichelburg, lavori di scavo per la posa di linee di media e bassa tensione. Ora, nei tratti stradali interessati, si prevede la fresatura di metà della carreggiata e la successiva riasfaltatura;

Poiché in alcuni tratti la pavimentazione in asfalto si trova in condizioni molto cattive, il Comune di Falzes intende estendere all'intera larghezza della carreggiata l'asfaltatura prevista dall'Azienda Pubbliservizi Brunico;

L'Azienda Pubbliservizi Brunico ha indetto una gara per i lavori di asfaltatura, per un importo complessivo dei lavori pari a 258.000,00 euro. In data 19 marzo 2024, i lavori sono stati aggiudicati all'impresa Kofler & Rech S.p.A. per un importo contrattuale di euro 214.725,00. Successivamente è stato stipulato il contratto d'appalto n. 221/2024;

I lavori di asfaltatura previsti nel progetto in oggetto saranno eseguiti congiuntamente ai lavori realizzati dall'Azienda Pubbliservizi Brunico e dall'impresa Kofler & Rech S.p.A., già incaricata dalla stessa. Ai lavori disposti dal Comune di Falzes si applicano i prezzi unitari e le condizioni contrattuali stabiliti nel contratto d'appalto in essere;

I lavori di asfaltatura riguardano diversi tratti della via Sichelburg;

In tale contesto, con delibera della Giunta comunale n. 526 del 03.12.2025, l'ing. Stefan Marcher, con sede a Brunico (BZ), è stato incaricato della progettazione, della direzione lavori e della contabilità dei lavori;

Constatato che il progettista, in data 23/12/2025 ha presentato il progetto esecutivo "Diversi lavori di asfaltatura lungo la via Sichelburg";

Il progetto esecutivo prevede spese per un importo complessivo di € 34.347,44, di cui:

PROJEKTKOSTEN	Betrag importo	COSTI PROGETTO
Ausschreibungsbetrag (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und ohne Sicherheitskosten) (= dem Preisabschlag unterworfenen Betrag)	€ 24.383,00	Importo a base d'asta (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché oneri di sicurezza) (= importo soggetto al ribasso d'asta)
Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14 GvD Nr. 36/2023	€ 1.462,98	Costo della manodopera ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. n. 36/2023
Sicherheitskosten (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	€ 600,00	Costi per misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d'asta)
Gesamtbetrag der Arbeiten / Ausmaß der Leistungen insgesamt (einschließlich Sicherheitskosten)	€ 24.983,00	Importo complessivo dei lavori / entità totale delle prestazioni (compresi oneri per la sicurezza)
Summe Beträge zur Verfügung der Verwaltung	€ 9.364,44	totale importo a disposizione dell'amministrazione
GESAMTSUMME	€ 34.347,44	SOMMA TOTALE

Festgestellt, dass nun zur Vergabe der gegenständlichen Arbeiten fortgeschritten werden kann;

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben, und zwar auf Grundlage des Preises;

Festgestellt, dass nur das Unternehmen Kofler & Rech AG zur Abgabe eines Angebotes eingeladen wurde, da dieses bereits von den Stadtwerken Bruneck mit den Asphaltierungsarbeiten beauftragt wurde. Die gemeinsame Ausführung ermöglicht einen einheitlichen und koordinierten Arbeitsablauf sowie die Nutzung organisatorischer und wirtschaftlicher Synergien. Dabei werden die bereits vertraglich festgelegten Einheitspreise und Bedingungen der Stadtwerke Bruneck angewandt, die somit eine Preisanalyse einer anderen Verwaltung bzw. eines öffentlichen Betriebes darstellen;

Festgestellt, dass der Wirtschaftsteilnehmer im telematischen Verzeichnis des Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV) der Autonomen Provinz Bozen eingetragen ist;

Festgestellt, dass das entsprechende Vergabeverfahren, gemäß Art. 25 und 26 des GvD Nr. 36/2023 mittels zertifizierter digitaler Beschaffungsplattform durchgeführt worden ist;

Nach Einsichtnahme in das telematische Angebot des Unternehmens Kofler & Rech AG mit Sitz in Olting (BZ), MwSt.-Nr. 00209370212, vom 27.07.2026 über einen Gesamtbetrag von 24.983,00 Euro einschließlich der Sicherheitskosten in Höhe von 600,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 30.479,26 Euro;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 angewandt wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass

Accertato che ora si può procedere all'affidamento dei lavori in oggetto;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della “Linea Guida PAB n. 10” l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015, sulla base del prezzo;

Constatato che è stata invitata a presentare un'offerta esclusivamente l'impresa Kofler & Rech S.p.A., in quanto già incaricata dall'Azienda Pubbliservizi Brunico dell'esecuzione dei lavori di asfaltatura. L'esecuzione congiunta consente uno svolgimento unitario e coordinato dei lavori, nonché lo sfruttamento di sinergie organizzative ed economiche. A tal fine si applicano i prezzi unitari e le condizioni già stabiliti contrattualmente dall'Azienda Pubbliservizi Brunico, che costituisce un'analisi di prezzi di un'amministrazione risp. di un'azienda pubblica;

Rilevato che l'operatore economico è iscritto nell'elenco telematico del Sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP) della Provincia autonoma di Bolzano;

Constatato, che la procedura di gara corrispondente è stata effettuata, ai sensi del artt. 25 e 26 del D.Lgs. n. 36/2023, tramite piattaforma digitale certificata;

Vista l'offerta telematica dell'impresa Kofler & Rech S.p.A., con sede in Valdaora (BZ), P. IVA 00209370212, del 27.07.2026, per un importo complessivo di 24.983,00 euro, comprensivo degli oneri per la sicurezza pari a 600,00 euro, oltre IVA al 22%, per complessivi 30.479,26 euro;

Constatato che il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che l'offerta è stata valutata dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 è stato applicato;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo,

es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das gemäß Art. 9 Abs. 1 LG 16/2015 ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die gegenständlichen Arbeiten;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter der Schwelle für Direktvergaben und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen bzw. der Bauvorhaben enthalten;

In Anbetracht der gegebenen Dringlichkeit der Umsetzung des Projektes in der schulfreien Zeit, gegenständliche Beschlussvorlage für sofort vollziehbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme

- in den Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023;
- in das Landesgesetz Nr. 16/2015;
- in das Regionalgesetz Nr. 2/2018;
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (8nZtqgXfjG/5ThBrjRtZUH4EAzN4pV97H1liRto9qSI=) und (b41RT//+KdrVQcJz6Z3LwL4yPyom4UYeAB4Qdndlb0=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;
- in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge der Gemeinde Pfalzen

Dies vorausgesetzt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig mittels Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen das Unternehmen Kofler & Rech AG, mit Sitz in Olang (BZ), MwSt.-Nr. 00209370212 gemäß telematischem Angebot vom 27.07.2026 mit der Durchführung der verschiedenen Asphaltierungsarbeiten in der Sichelburgstraße zu einem Gesamtbetrag von 24.983,00 Euro, einschließlich der Sicherheitskosten in Höhe von 600,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 30.479,26 Euro, zu beauftragen.
2. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

Visto il progetto esecutivo predisposto ai sensi dell'art. 9, co. 1, LP 16/2015 e riguardante i lavori in oggetto;

La spesa presunta è inferiore alla soglia degli affidamenti diretti e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti risp. dei lavori;

Considerata l'urgenza dell'esecuzione del progetto durante il periodo di chiusura delle scuole, dichiarare la presente bozza di delibera immediatamente esecutiva;

Visti

- il codice degli appalti pubblici d.lgs. n. 36/2023;
- la legge provinciale n. 16/2015;
- la legge regionale n. 2/2018;
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (8nZtqgXfjG/5ThBrjRtZUH4EAzN4pV97H1liRto9qSI=) e (b41RT//+KdrVQcJz6Z3LwL4yPyom4UYeAB4Qdndlb0=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;
- il vigente regolamento dei contratti del Comune di Falzes;

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Per le motivazioni indicate nelle premesse, di affidare all'impresa Kofler & Rech S.p.A., con sede a Valdaora (BZ), Part. IVA. n. 00209370212 l'esecuzione dei diversi lavori di asfaltatura lungo la via Sichelburg, sulla base della relativa offerta telematica del 27.07.2026, per un importo complessivo di 24.983,00 euro, comprensivo degli oneri per la sicurezza pari a 600,00 euro, oltre IVA al 22%, per complessivi 30.479,26 euro.
2. Ai sensi dell'art. 36, co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

3. Den gesetzlichen Vertreter pro tempore zu beauftragen und zu ermächtigen, diesen Vertrag zu unterzeichnen.
4. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.
5. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).
6. Den Gemeindesekretär als Einzigen Projektverantwortlichen für die Abwicklung der Direktvergabe zu ernennen.
7. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:
3. Di incaricare e autorizzare il legale rappresentante pro tempore a firmare il contratto in oggetto.
4. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.
5. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).
6. Di nominare il Segretario comunale come Responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'affidamento diretto.
7. La spesa totale viene imputata come segue:

Straßenwesen außerordentliche Instandhaltung	Kostenstelle / centro di costo 100500	viabilità manutenzione straordinaria
Kodex	U.2.02.01.09.012-19	Kodex
Gesamtsumme (inkl. MwSt.)	€ 30.479,26	Totale (IVA inclusa)
Verpflichtung Nr.	967/2025	n. impegno

8. Nach überprüfter Leistungserbringung erfolgt die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme innerhalb der vorliegenden Ausgabenverpflichtung. In diesem Sinne werden die entsprechenden Rechnungen liquidiert, nachdem die Kontrolle der Ordnungsmäßigkeit der Leistung und die Ausstellung der Zahlungsanweisung erfolgt ist.
9. Mit der Unterzeichnung bzw. Genehmigung der vorliegenden Maßnahme wird das Nichtbestehen von Interessenkonflikten gemäß Art. 6-bis G. 241/1990 und gemäß Art. 12/bis L.G. 17/1993 bestätigt.
10. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt.
8. Successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento, nei limiti comunque dell'impegno di cui al presente atto. Pertanto le rispettive fatture saranno liquidate solo dopo la verifica della regolare prestazione e l'emissione del mandato di pagamento.
9. Con la sottoscrizione ovvero approvazione di questo provvedimento si attesta l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 6-bis della L. 241/1990 ed ai sensi dell'art. 12/bis della LP 17/1993.
10. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten/Lieferungen/Dienstleistungen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert (Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010).

Ogni cittadino/cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato/interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori/servizi/forniture pubblici, il termine di proporre ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza (art. 120, comma 5, d.lgs. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale